

# BAYREN

SEMANARIO GANDIENSE



**BUSTER KEATON**

Excelente actor cómico de la pantalla.



# MANUEL GARCIA del MORAL

Para esta temporada tengo contratados  
varios cargamentos de

## *Maderas y Carbones*

CALIDAD INMEJORABLE

PRECIOS MAS BARATOS QUE EN VALENCIA

Vapor "Harriet" ha descargado 36.000 tablones **Flandes** marcas GUB y GBB.

Han llegado los anunciados vapores "María Dalme" con mil doscientos metros cúbicos de **Haya - Abeto, Roble, y Cuadradillo** y vapor "Vasco" con 1200 toneladas de **Cardiff-Briqueta, Corona-Fragua y Antracita.**

Próximamente llegarán los vapores "MONT PELVOUX" con **Mobila** para carpintería y "J L" con **Flandes**

Precios sin competencia.

Facilidades en el pago.

Almacén y Despacho:

Calle San Vicente (antes carretera Albaida) letra A.

Telegramas y telefonemas: CAMPROA - Teléfono, 134 - GANDIA



# BANCO ESPAÑOL DE CREDITO

SOCIEDAD ANONIMA-MADRID ALCALA, 14

Edificio de su propiedad

Capital, 100.000.000—Reservas, 42.514.108'94

Realiza toda clase de operaciones de banca compra y vende por cuenta de su cliente valores del Estado, Industriales y Moneda extranjera haciendo seguros sobre el mismo

## INTERES QUE ABONA

Cuentas a la vista 2 y 1/2 por 100 = a 3 meses plazo 3 y 1/2 por 100

» a 8 días vista 3 por 100 — a 6 » » 4 por 100

Cuentas al año — 4 y 1/2 por 100

## CAJA DE AHORROS

Interés 4 por 100 acumulando los intereses el 30 de Junio y el 31 de Diciembre

SUCURSAL DE GANDIA; PLAZA CABO PASTOR, 2

Sucursales, y Agencias en  
todas las ciudades de España

## URALITA, S. A.

Cubiertas :: Revestimiento :: Tuberías

AGENCIA EN GANDIA — ODILO EGEA

Canalejas, 7 - Teléfono 153



**Vda. de Pio Lloret**

Imprenta y Papelería

**Objetos de escri-  
torio y libros  
rayados**

Calle Juan Andrés, 5

GANDIA

**Bayren**



SEMANARIO GANDIENSE

**LEALO.  
ANUNCIESE.**

---

---

---

**Le interesa saber que en  
Casa Tupinamba**

encontrará los mejores

Cafés - Bombones - Chocolates - Caramelos

Tes-cacao y **Cro-k-afé,**

que se expenden en Valencia.

**Derechos, n.º 3 y Pi y Margall, n.º 34.**

**V A L E N C I A**



# - B A Y R E N -

SEMANARIO GANDIENSE

Año IV

JUEVES 31 DE JULIO DE 1930

Núm. 152

Fundador: JOSE VILA GARCIA

## SUSCRIPCIÓN

GANDIA: Trimestre --1'25 Ptas.  
ID. Año --5 id.  
Fuera de Gandía --5'50 id.

NUMERO SUELTO:  
15 CENTIMOS

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

REDACCION Y

ADMINISTRACION

CANÓNIGO MORELL, 3

## La finida semana

Ha unas fechas unas sacudidas sísmicas, en Italia causaron una horrorosa catástrofe derrumbando varias poblaciones y causando algunos miles de víctimas. La Prensa toda ha referido con el lujo de detalles propio de estos acontecimientos luctuosos, los episodios de este acaecimiento de los más importantes que la Historia registra.

En Vigneux (Francia) ha detenido la policía francesa a sesenta y un anarquistas españoles.

Según referencias periodísticas, estas fuerzas anarquistas proyectaban una asamblea en la cual iban a darse disposiciones para el envío a España de diversos miembros anarquistas para llevar a la práctica atentados contra el Gobierno.

Es un asunto importante, por las circunstancias que lo rodean, la sustracción del sumario que se instruye contra el señor Serrán para el esclarecimiento de una estafa de dos millones de pesetas, guardado en el despacho del actuario en las diligencias sumariales.

La muerte del novelista catalán Narciso Oller ha causado profundo dolor en el mundo de la

literatura. Su labor literaria ha sido abundante y valiosa. Toda su vida la dedicó a producir trabajos tan notables que le ganaron el ser parangonado con Pêrez Galdós. Su estilo y escuela novelística merecieron elogios de un gran escritor francés.

En política, tranquilidad absoluta. El Presidente del Consejo lo ha manifestado y hay que creerlo a pie juntillas. Ha dicho de este verano que—salvo lo imprevisto—“será tranquilo, por contraste con los momentos de actividad intensa que después viviremos todos”.

Esto, como se trasluce, promete acontecimientos y de los importantes para el nuevo “curso político” que comenzará probablemente en Octubre cuando, todo el mundo, después de haber gozado de las delicias veraniegas, se halle dispuesto a erigir cátedra de político o a sentarse entre los alumnos a oír explicar la lección que tenga a bien exponer el maestro, o maestros que han envejecido sin haber hallado la panacea universal para los males que aquejaron y aquejan—¿y aquejarán?—al país.

Precisa esta situación el surgimiento de jóvenes políticos, con nuevos programas, con nuevos bríos, con ideas nuevas para ver si con una revolución van al tras-

te manidos procedimientos que daban por resultado el encumbramiento personal.

En lo que va desde que la Dictadura fué arrinconada—arrinconada solamente—cuánto avatar y cuánta indecisión: Hubo un revuelo enorme alrededor de la República y todos se las prometían buenas, pensando tocarse con el gorro frigio. Se encalmó aquello; sonó la voz Monarquía y allí que fueron otra vez muchos indecisos: algunos vejesterios hasta renqueando despeados por unos escarceos por el campo del ridículo.

La reforma de la Segunda Enseñanza, según el Ministro de Instrucción pública, es algo real y positivo. En el próximo curso, que ha de comenzar en Octubre, ya regirá.

Aunque aún no ha hecho manifestaciones concretas promete que va a desaparecer casi en absoluto el plan que se debe a la Dictadura—el cual, dicho con los máximos respetos, es una selva virgen inexplorada e inexplorable—y se implantará otro por el que dice el Ministro serán verdaderos Bachilleres los que lo cursen. Se han tenido en cuenta las apreciaciones que sobre un plan de Segunda Enseñanza han hecho todos los centros docentes solicitados para intervenir en tan importante cuestión.

Las corridas de toros que con motivo de la feria y fiestas se ce-



lebran en la capital valenciana atraen muchos gandienses que en tal espectáculo van a solazarse.

He ahí, lector, lo más importante sin olvidar un pleno consistorial que se detalla en otro lugar del periódico.

Que nosotros sepamos, sin incidentes han transcurrido estas fiestas veraniegas de San Chume y Santa Ana. La gente se ha divertido de lo lindo. Nuestras playas radiantes de animación, durante estos días.

Lástima grande que no haya nadie interesado en propagar su natural belleza.

## Lecciones de 1.<sup>a</sup>

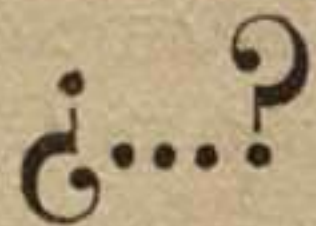
### Enseñanza

Maestro Nacional con título hallase dispuesto a darlas a domicilio.

Preparación para ingreso, bachillerato y Magisterio.

Razón: Mayor 51-2.<sup>o</sup> de 1 a 2.

## NUESTROS POETAS



No me digáis que estoy loco:  
mi hijito sabe hacer versos;  
¿no veis, no veis cómo juega?  
¡oid los claros acentos  
de sus risas, de sus gritos  
y hasta de sus lloros tiernos!

Es poeta mi chíquillo.

No estoy loco, no; estoy cuerdo;  
pues, sus lloros, y sus risas,  
y sus gritos y sus juegos,  
tienen rima, tienen arte,  
—vida y gloria— luz y arpegios:  
Tienen... todo lo que tienen  
los más admirables versos.

S. SOLER SOLER

## Nuestra fauna marina y fluvial

Carente nuestro mar fronterizo de montuosidades y arricetes no es extraño no se naturalicen en sus aguas ciertas variedades de peces roqueros.

No obstante, al abrigo de nuestro puerto se cría abundancia de apreciada pesca.

Claro es que en nuestra alta mar hay de todo como lo comprueba el mercadito de subasta de pescado fresco instalado en el Grao junto al puente de hierro sobre el río de San Nicolás de donde diariamente, sale gran cantidad para las urbes interiores.

Pero es que, además, las marjales, ríos, arroyuelos y canales de riego nos suministran variedad de peces de agua dulce que, aunque, en general, no son tan apreciados, el arte culinario se encarga de transformarlos en sabrosos con sus típicos guisos.

La ictiografía de nuestra alta mar comprende variedad de especies entre las que recordamos ahora las que vamos a reseñar con sus nombres vulgares para la mejor inteligencia.

Son las siguientes: mero, emperador, reig, dentol, salmonete, merluza, musola, rachá, chucho, anguila, congrio, morena, vaca, lisa, escorpina, pulpo, sepia, calamar, langosta, langostino, galeira, gamba, navaja, mòllera, pala, rémol, caballa, bonito, pajel, escorpa, corballò, salpe, gobio, esturión, sorrell, aguja,...

Pero también en la zona costera, diques y muelle pueden matarse con caña, palangre, esparavel u otros aparejos, otros muchos como llobarros, esparrellóns, aròns, sargos, palominas, bogas, sábalos, truchuelas, mabras, oras, doradas, dobladas y otros.

Igualmente en los diques, pueden cogerse crustáceos, cangrejoz, pechinas, almejas, clóchines, lapas, caracoles y moluscos.

Pero también en cuanto a la de agua dulce tenemos:

Las marjales copioso vivero de barbos, truchuelas, modrillas, anguilas, lisas y tencas; el «Rihuet» de San Nicolás que, en su desembocadura, es un abundoso plantel de ricas anguilas «mareses» y de lisas, en sus cuatro variedades: cabesut, morrut, galtirroch y calúa. En la acequia de Vernisa también se pesca algo lo mismo que en los arroyuelos del Grao. Cuando el río Serpis era de corriente continua también criaba pesca.

En estos días estivales podemos, pues, entretenernos dedicando algún rato al distraído y emocionante deporte de la pesca,

Todo lo más que puede ocurrir es que «fem capot» como se dice en el argot pescateril cuando no se coge nada.

Pero ¡qué diantre! aunque no muerda el anzuelo más que la pillería de las aguas, constituida por cachuelos, burros, ratas (de mar), samaruchs o «desescaors» ¿que vamos perdiendo? Hemos pasado un rato al aire libre.

Dice un refrán que «Pescador que pesca un pez, pescador es.» Y otro reza: «Salga pez o salga rana, a la capacha.» Lo demás son habladurías.

¡Oh! y si al regreso de la pesca nos cruzamos con algún amigo que nos pregunta lo que hemos pescado, francamente le respondemos:

—Prou be; una orá de cuatro lliures y una llisa de tres y micha. Lo demés, peixet regular...

—A vore, a vore...

—Che, che, que tinc presa.

RAFAEL ARIAS

## TUPINAMBA

Le interesa a V.

Vea su anuncio.



## Es culpable de sí mismo

En el voluminoso libro de la vida, donde la experiencia anota a diario sus enseñanzas, siempre queda un espacio libre para consignar algún hecho extraño en cuyo fondo parece encerrarse una novedad.

Y es que a través de nuestro espíritu, generoso y quijotesco, se nos figura que es novedad aun lo más antiguo y roído por el uso y el abuso.

Habíamos supuesto, con recta intención y buena fe oyendo a los hombres cultos e ilustrados, que la acción severa desplegada en un principio por la dictadura, y mantenida después, con más tesón teórico que práctico, contra los viejos políticos que incubaron, con sus convencionalismos individuales, a la par que un avasallador caciquismo máximo, el repulsivo y envilecedor caciquismo pueblerino, había conseguido, si no extirpar de raíz tan funesta planta, fecundamente desarrollada en el solar español, por lo menos sí debilitarla de modo que resultara infructuosa para lo sucesivo.

Mas la realidad ha venido a demostrarnos todo lo contrario. Basta, para convencerse de ello, un simple rodeo por los pueblos circunvecinos de Gandía, y, sobre todo, intervenir, por razón profesional o de oficio, en asuntos de marcado interés público y social, cuya resolución favorable sea exigida con empeño partidista, porque, entonces, aun los tenidos por más empingorotados señores, bien por título o bien por riqueza, descendiendo al bajo nivel de las gentes zafias y ordinarias, despliegan unos modos tan vulgares y unas formas tan carreteriles, que dan la penosa sensación del estado de embrutecimiento político en que se hallan.

Es más, creemos que, dada la impulsividad en obrar y el arrebatado en el decir de esos perniciosos elementos políticos lugareños, la dictadura, con su censurable proceder, en vez de su anulación lo que consiguió fué dejarlos en una actitud de somnolencia o de aletargamiento, de la que han surgido ahora a la vida activa con más em-

puje y con mayor resolución, fiados en la impunidad de sus excesos y abusos anteriores.

Lo expuesto bien claramente nos demuestra, que ni el régimen político pasado, como originario del decaimiento del esplendor de España, ni el de fuerza, persecución y despilfarro establecido por la dictadura, sirvieron de ejemplo y de enseñanza para modificar, al menos, ya que no rectificar, conductas, egoísmos y ambiciones.

Entre el ayer y el hoy no existe diferencia visible. Los hombres hoy se persiguen y se maltratan con la misma tenacidad y encarnizamiento que antes.

El campo político nacional, pues, mirando hacia los pueblos, es una selva en plena vida animal, donde se lucha y se vence brutalmente por la fuerza o por el músculo.

La inteligencia, la razón, la ley, el derecho y la justicia son expresiones sin sentido práctico para el cacique en general.

Sobre el ideal impera el personalismo, y un pueblo que así se conduce y se comporta, dado su envilecimiento, es inútil hablarle de civismo, de ciudadanía, de libertad, de democracia y de regeneración patria.

Quiéranlo o no somos ingobernables. Nuestra incultura y nuestra intransigencia personal, nos impiden renovarnos. Aparecemos por tanto, ante el mundo como la víctima de nuestra propia culpa.

JUZEF

### LA JIJONENSE

Confitería y Pastelería especialidad en peladillas y turrone

La primera casa en su género. Fabricación diaria movida por electricidad

VIUDA DE

ALEJO LLORENS

Mayor, 46

GANDIA

### CUARTILLA SUELTA

## Recuerdo de juventud

Estos son los que más perduran en la mente, conservándose indelebiles a través del tiempo inexorable que todo lo borra con el advenimiento de nuevas perspectivas y de otras emociones más fugaces que las primeras y, también, quizás, más impuras. ¡Cuántas veces maldecimos este paso de los días que, como avasallador torrente intenta arrebatarnos las impresiones más dulces de la vida, dispersando el perfume de aquel beso que aún tiembla en nuestros labios o enfriando en nuestra frente aquella caricia de mano blanca y cariñosa que en la fiebre de la lucha refrescó nuestras sienas con su tierna virginidad de flor en lozanía. Y, sin embargo, ¡cuántas veces necesitamos de aquellos labios que tornaron agridulce la amargura, de aquella mano blanca y suave que alivió la ardiente porfía!

¡Odio al tiempo! Odio al tiempo, porque con su ímpetu irrefrenable ahoga mi firme protesta y desatiende el bello lenguaje de las cosas que aniquila. Es soberbio, con soberbia confiada, es ciego para lo hermoso y es ciego para mis lágrimas!

ARETINO

: modernismo :

*sifuerta de*

amparo company

sonrisa triste, ávida,  
y ojos resignados, con rocío:  
concreta vaguedad perdida  
en sueños sin cenit;  
rostro--esperanzado desengaño—  
humilde y amable, amable;  
y la orquídea, la camelia o la violeta

el alma:  
indudable y exquisita  
fragancia secreta y única.  
suplica? espera pasado?  
gozo y dolor de ilusionada ilusión  
y algo de misticismo sensorial.

fritz

Madrid junio xxx



# EL HIMNO REGIONAL

Habiendo resurgido el regionalismo, embotellado por la Dictadura, y exaltado el idioma regional—como otros—en reciente decreto gubernativo, la letra del Himno de la Región valenciana, compuesta en castellano para la inauguración, en Mayo de 1909, de la Exposición Regional valenciana, ha sido por su autor Maximiliano Thous—excelente valencianista—vertida al valenciano.

Tenemos el gusto de ofrecer dicha versión a nuestros lectores.

Per a ofrenar noves glories a Espanya,  
tots a una veu, germans, vingau.  
¡Ja en el taller i en el camp remoregen  
cántics d' amor, himnes de paul!

¡Pas a la Regió  
que avansa en marxa triunfall!

Per a Tú, la vega envía  
la riquesa que atresora,  
i es la veu de l'agua cántic d' alegría  
acordat al ritme de guitarra mora . . .

Paladins de l' Art t' ofrenen  
ses victories gegantines,  
i al teu pas, Sultana, tons jardins exténen  
un tapís de murta i de roses fines.

Brinden fruites daurades  
els paradisos de les riberes;  
penjen les arracades  
baix les arcades  
de les palmeres,

Sona la veu amada  
i en potentísim, vibrant resó,  
notes de nostra albada  
canten les glories de la Regió.

Valenciáns: en peu alcem-se,  
Que nostra veu  
la llum salude d' un sol novell!

Per a ofrenar noves glories a Espanya,  
tots a una veu, germans, vingau.  
¡Ja en el taller i en el camp remoregen  
cántics d' amor, himnes de paul!

¡Flamege en l' aire  
nostra Senyera!  
¡Gloria a la Patria!  
¡Vixca València!  
¡Vixcal!  
¡Vixcal!  
¡Vixcal!

PARA ELLAS

## RIAMOS

En la tarde estival esplendorosa y fecunda, tu reír juvenil y simpático es una caricia fresca y perfumada, lozana y vivida cual tú, admirable mujer-niña.

Has ensombrecido tu rostro ante mi gesto solemne y necio y ante mi decir inoportuno, contestando jovialmente riendo. Y tu reír-acariador y perfumado—tan propio de mujer, me ha convencido plenamente de lo inadecuado de mi pretensión.

Ríe, mujer, ríe. Esto que me emociona y cuya expresión colorea, sofocante, mi rostro, no es de lógica manifestación en la estación presente. Ríe, mujer, ríe; pues, sólo tu reír—refrescante caricia—tiene ahora verdadera razón de existencia. Ríe, ríamos en estos meses caniculares; que haya superficialidad en nuestras conversaciones por la playa—propicia y hún.e Ja—para que nuestros sentidos gocen plenamente del aire marino con indolencia, sin obsesiones que violentan. Guardemos esas expresiones cuya solemnidad coloreará emocionalmente tus mejillas y que he de pronunciar con vacilación para el Otoño, para el Invierno, estaciones más propias para sentir intensamente.

Ahora, ríe, ríamos. Alégrenos esa mutua comprensión que nos retiene, esos providenciales detalles que nos unieron. Y evitando hablar quedo, que nuestras conversaciones por la playa sean un continuo reír y un ligero insinuar para que iniciada la sonrisa, vuelva la risa a refrescar jovialmente nuestros frívolos—superficiales—colquios.

INCONSTANTE

## SE ALQUILA

untamente con dos hermosos pisos o por separado, un espacioso local, para garage, almacén o industria, situado en la calle Puerta de Oliva, núms. 7 y 9.

Razón: Joaquín García, Calle Oliva (Carrer de Baix) num. 1, Gandia.



## Publicaciones

«La investigación de la paternidad como moderno problema jurídico-social».

Este es el tema de una notable conferencia que Don Felipe Aragonés Andrade, Juez de 1.<sup>a</sup> Instancia de Nador (Africa española) pronunció en el Ateneo Científico y Literario y de Estudios Africanistas de Melilla y 4.<sup>a</sup> Sección del curso de 1929-30 y que ha sido editada.

Comencemos por decir que la amabilidad, la benevolencia de nuestro paisano tan distinguido, Sr. Aragonés Andrade, en una dedicatoria, que sin duda le dictaron su delicadeza y aprecio hacia todo lo gandiense, nos hace objeto de encomios inmerecidos.

En mil y una ocasiones nuestro buen amigo nos tiene probada su competencia en materia jurídica. Y en esta, no sólo patentiza una competencia nada común en el desarrollo de tema que ha sido tan debatido a través de los tiempos, sino que, sin pretensiones, muestra una erudición admirable, fruto de una constancia en su labor que tiene por premio los triunfos que alcanza.

En las páginas de su conferencia adviértense la palabra fácil y dicción justa, propia y correcta de su oratoria que deleita instruyendo sobre temas de relativa aridez, que desaparece al ser tamizados por el discurso del Sr. Aragonés.

Tal es la conferencia—cuyo solo extracto llenaría varias columnas de nuestro semanario—que ha merecido los honores de la imprenta en elegante y cuidado folleto que tenemos a la vista y, en una página final, esta distinción para quien la pronunciara: El Ateneo Científico, Literario, Artístico y de Estudios Africanistas, en sesión del día 3 de Abril de 1930, acordó nombrar *Socio de honor a Don Felipe Aragonés Andrade y editar la conferencia pronunciada el día 29 de Marzo.*

Esta es la eficiente labor de nuestro paisano Don Felipe Aragonés, que comparte la tribuna con las tareas arduas de la administración de justicia.

Nuestra felicitación más entusiasta y agradecimiento cordial

por la distinción que nos ha significado.—J. V. G.

Hay en la última producción de Martínez Ribes—«¿Volverás?» novela corta—un simpático—y alentable—síntoma de su valer: amenidad, y ello es algo imprescindible en toda producción que se precie de buena y que por sí mismo puede valorarla.

Su asunto es fácil y aunque muchos lo hayamos vivido, no peca de vulgar. Y es tal vez por ello, por haberlo muchos vivido; porque riendo tan concidente con intimidades de muchos, recordándonos tan certeramente sentimentales cuestiones juveniles, no puede resultarnos vulgar puesto que sigue idéntica trayectoria a la inconclusa aventura que perfumó nuestra luminosa juventud.

Además, Martínez Ribes lo trata—el asunto—acertadamente y con tan pasmosa amenidad que—repetimos—ella por sí notabiliza la novela.

Está—editada en Gandía, recomendamos el hecho—va ilustrada con plausible entusiasmo por su autor.

Recomendamos insistentemente su lectura ya que es una brillante página de juventud acertadamente expuesta que gratifica y ameniza unas horas.—E. C.

MONARQUIA Y REPUBLICA  
CUADERNOS DE CULTURA.—V. XIII.—  
VALENCIA 1930.—0'60 PTAS.

Monarquía y República intitúlase el volumen de Cuadernos de Cultura últimamente publicado y su autor es Alicia Garcitoral, prologado por Marcelino Domingo.

Estos temas de tal actualidad y tan trascendentes en la vida política española del momento se hallan clara y concienzudamente tratados llegando con este trabajo a aclarar dudas que pueden ofrecerse acerca de estos regímenes gubernamentales.

El prólogo de Marcelino Domingo es un encomio, merecido y ganado, a Cuadernos de Cultura cuya labor en pro de la ilustración es tan valiosa, al ofrecer en pocas páginas la explicación de temas interesantísimos.

Es un volumen este «Monarquía y República» que ha de satisfacer

las exigencias de los más estudiosos.

Nuestro colega semanario de Manises «La Ciudad», ha dado a la estampa un número extraordinario con motivo de las fiestas que en aquella población anualmente se celebran en honor de Santas Justa y Rufina.

La presentación es magnífica y el texto es selecto, destacando entre las valiosas firmas de J. Morato Marco, J. Escobar, J. B. Company, P. Juan B. Botet, la del excelente y laureado poeta José Zahonero Vivó que suscribe una preciosa «Viñeta».

## GRAO de GANDIA

### Noticias del valiente diestro Aldeano.

En atenta carta, nos comunica desde Alcoy, nuestro estimado amigo Chimo, hermano del bravo Aldeano, noticias muy satisfactorias respecto al estado del diestro herido, las que con la alegría que es de suponer, participamos a nuestros lectores para satisfacción de todos.

Nos dice (con fecha 28) que le habían hecho una cura laboriosa quedando muy bien impresionado el doctor Catalá, del estado de la herida.

Paco, sigue sin fiebre y ya deja el lecho una vez le curan. Ayer le dieron permiso para que pudiese comer alguna sopa y que pueda pasear por el jardín.

Tiene buen humor, hasta el extremo, que alguna vez, se lo encuentran sus hermanos, toreando y fumándose algún cigarrillo.

El bondadoso e inteligente doctor don Joaquin Catalá, que le asiste y para quien todos los elogios nos parecen pocos, mostrando una vez más su desmedido interés y gran celo, llevó en su compañía a un célebre oculista para que examinara al diestro por si tenía alguna lesión en la vista.

Le hizo un minucioso reconocimiento, después del cual dijo que no existía ni lesión ni peligro alguno afortunadamente; únicamente podría quedársele abierto el lagrimal, pero no lo aseguraba,



Deseamos muy de veras el pronto restablecimiento total del valiente matador.

### LETRAS DE LUTO

A la edad de 51 años y tras penosa y larga enfermedad entregó su alma al Creador el 29 de los corrientes D.<sup>a</sup> Rosa Serra Gilabert bondadosa señora que gozaba en este poblado de generales simpatías. Madre amante y esposa modelo tuvo el cariño de esposo e hijos que en ella idolatraban y hoy lloran afligidos tan irreparable pérdida.

Nuestro pésame sentido a su esposo Sr. Morató e hijos Margarita Francisco y José y demás familia. R. I. P.

### Ensalada veraniega

Ante todo, lector, tengo contigo contraída una deuda, si no de honor, al menos, de atención: En el último escrito—primero y último de la comenzada serie—sabes que indicaba el haber quedado unos «Se mermura» por comentar; pero ¡qué le vamos a hacer! *Un atra volta será, chermanet!*: Un buen amigo, a quien tengo en la estimación que merece, conocedor de mis propósitos, hace que desista de mi empeño. ¿Que te quedas sin conocer algo más sabroso que un *arrós en fesols y náps*, según *els fematerets* de Teodoro Llorente, *lo millor del mon?* Consuélate. El que esto escribe también gasta la tinta, a ese menester destinada, en este escrito, que así sale él de zonzos y *desaborío*.

¿Explicado? Explicado, pues.

\* \* \*

Ahí van, para que haya correspondencia entre el título y el cuerpo de este escrito, unas cuantas cosas recogidas durante las andanzas callejeras y conversaciones tertulianas.

Ahí van las que quepan.

Unos nuevos ricos habían acabado de recibir y montar en el comedor, la mejor pieza de la casa, uná magnífica pianola de las que

valen muchas pesetas, de esas que se tocan solas cuando no hay ningún piadoso ente humano que las toque.

Había corrido la nueva de tal adquisición entre todas las amistades de aquella feliz familia que había tenido el valor y la posibilidad de desprenderse de mil y pico de duros.

A prima noche, unos amigos de la familia del suceso relatado fueron a felicitarla. Ya allí, en la casa, fueron recibidos por la dueña y una su hija, que estaba en la edad de ser cortejada por los pollastres del pueblo. Uno de los visitantes era su pretendiente.

Fué exhibida la pianola. Levantada la cubierta del teclado apareció éste pulquérrimamente blanco, como una detadura bien cuidada, y sus teclas negras en contraste con la albura marfileña de las que las contenían. Uno de ellos, un poco aficionado al divino arte, pulsó las teclas e hizo sonar el tan sabido «No me mates-con tomates» que a cualquiera, ignorando el arte pianístico, se le ocurre tocar. Ya en plena visita la madre de nuestra insulsa narración dijo a su hija

—Paquita, *baixa uns rollos*—aún tenían los de la pianola embalados en un cajón—*y obsequia als señors*.

Se miran los visitantes, rápidos y todos, tácitamente de acuerdo, conceden la palabra al pretendiente de Paquita, el cual contestó semiazorado

—No, señora, no; *no 's moleste, qu' es molt tart y mos llevarán la gana de sopar*.

\* \* \*

El que firma fué de visita a una casa. Por la tarde era. El ama de la casa muy aficionada a hablar el castellano—de saberlo hacia alarde—se hallaba sentada y en el halda tenía una cantidad de *cacahues y tramosos* que iba comiendo. Apenas cruzados los saludos de rigor y presentados en cuanto cabía, las credenciales de visitante, me espeta a quema ropa:

—Fulano, tome usted un *puñeta-so de cacahuas*.

POR EL ADEREZO DE LA ENSALADA  
EL CURIOSO ESCUDRIÑADOR

### La anunciada verbena organizada por Bayren

El día 25 del actual, como anunciamos, celebróse en el Campo de «El Sertim» la verbena que fué organizada por BAYREN.

Por causas ajenas a nuestros deseos concretamente expresados no pudo comenzarse a la hora indicada siendo este motivo origen de determinados perjuicios que aparecieron en su resultado, por la frescura de ciertos individuos que no supieron ni quisieron respetar intereses que allí se habían puesto en juego.

Poco avezados a la organización de estos festivales adoleció de defectos que el público—una buena parte de él deferente con nosotros—supo salvar.

La animación en el campo y en el terreno iluminado para pista de baile, inusitada.

Muchas señoras y señoritas nos honraron con su presencia e infinitos caballeros atraídos por los alicientes femeninos y por la amenidad de una velada de baile, hicieron los honores a la distinguida concurrencia femenina.

Duró hasta las horas de la madrugada.

No podemos pasar en silencio, so pena de ganarnos el título de desagradecidos, la generosidad del C. D. Mediterráneo, propietario del campo, que nos facilitó cuanto requería la organización, hasta la colaboración personal de algunos miembros—queremos dar públicamente las gracias al señor Navarro, presidente, y don Vicente Píera que nos abrumaron con sus atenciones.

También para don Antonio Ferrer, pianista; clarinete y violín nuestro profundo agradecimiento. Así como a los porteros Reig y «El Coixo», que cumplieron a maravilla su cometido, también generosamente.

A todos las gracias.

Que no fue más? Otra vez será.

N. de la R.

Poco antes de empezar la verbena y sin estar previamente anunciado, se celebró en este campo, un imprevisto mach de boxeo, a



consecuencia del cual, han quedado rotas unas relaciones, poético musicales...

¡Lástima de musas y de semifusas!

ANUNCIESE EN

BAYREN

# DEPORTES

## FUT-BOL

### EL PARTIDO.

Como de costumbre el campo «El Sentim» repleto de público, en el que abunda el bello sexo.

A las órdenes del Sr. Escrivá formaron los equipos de la forma siguiente.

**OLIMPIC DE JATIVA:** Mora, Beltran, Barberá; Tortosa, Ubeda, Cuenca; Boluda Hilario (en la segunda parte Iborra) Martí, Bert y Fuentes.

**C. D. MEDITERRANEO:** Juan, Pérez, Carreras; Mengual, Pedro, Blat; Lechuza, Cómez, Mascarell, Peris y Orchillés.

Ha correspondido el saque a los de Jativa por haber elegido campo el Mediterráneo que lo hace a favor del sol. Los primeros minutos de juego son igualados. Sin embargo ya el ataque setabense dá mas sensación de peligro por sus bien ligados avances.

Anotamos bonitos despejes de Carreras y Pérez y dos afortunadas intervenciones de Juan. A los diez minutos de juego un avance del Olympic trata de interceptarlo Mengual, con tan mala fortuna que el balón va a los pies de Fuentes que fusila el primer goal para su equipo, pillando al portero desprevenido.

Los del Mediterráneo atacan ahora bien; pero Pedro esta inseguro no consiguiendo sujetar a los adelantados contrarios que también hacen rapidísimas escapadas. Las líneas defensivas de los dos equipos tienen que emplearse a fondo conteniendo los ataques de los dos bandos. Juan hace una salida afortunada y Carreras logra hacerse con el balón iniciando un avance que provoca un serio peligro en la puerta setabense. Después de varios remates y de unos momen-

tos de emoción, la defensa del Olympic, logra alejar el peligro de su puerta.

Los del Mediterráneo cargan el juego demasiado sobre el ala izquierda que es estrechamente marcada por lo que no se consigue nada. Además, Peris abusa demasiado del regate dando ocasión a que le arrebatan la pelota.

Con varios avances de los dos equipos y sin que se marque de nuevo, termina el primer tiempo. Durante el mismo se han tirado dos corners por bando.

### SEGUNDO TIEMPO.

Empieza con buenos avances de los setabenses. En uno de ellos logran los delanteros introducir el balón en la portería del Mediterráneo. El árbitro anula el goal entre la general sorpresa de todos.

Domina el Olympic y anotamos buenos despejes de Carreras y Pérez, aunque este último se muestra algo fallón. Juan también luce en algunas buenas paradas. Otro avance de los setabenses y un fallo de Pérez es aprovechado por Iborra que fusila el segundo tanto para su equipo. Llevamos diez minutos de juego de esta segunda parte.

A partir del tanto anterior el Mediterráneo ataca y consigue dominar algunos minutos, bien apoyados por la línea de medios en la que se ha afianzado Pedro. La intervención de la defensa y portero setabenses es acertada salvando balones muy difíciles. Hay un momento de verdadero peligro en la puerta de Olympic, que finalmente, lo resuelve la defensa tirando el balón a corner. Sacado por Lechuza magistralmente, hay otro momento de peligro; finalmente el balón es despejado al centro del terreno.

Finalizando el partido y después del resurgir del equipo del Grao,

los del Olympic se aprovechan del cansancio que se observa en sus rivales y vuelven a dominar, pero la defensa y portero del Mediterráneo se muestran seguros y no pasa nada, terminándose el partido con el resultado anotado de dos goals a cero a favor del equipo forastero.

### IMPRESIONES.

Los setabenses todos jugaron compenetrados y con acierto. Del conjunto podemos citar como sobresalientes al portero; al medio centro, y al delantero centro. Los otros jugadores mostráronse muy seguros, en especial la defensa.

El Mediterráneo, apesar de jugar con mucho entusiasmo, no logró superar a sus rivales. Juan hizo una buena defensa de su marco. Carreras muy bien. En los medios, Mengual, apesar de algunos fallos destacóse de sus compañeros. En la delantera, los más efectivos Orchillés y Gómez. Lechuza no pudo hacer gran cosa por el poco juego que le dieron, lo que fué una gran equivocación. Peris muy individual, malogrando muchos avances por ello. En cuanto Mascarell, a pesar del conocimiento de juego que tiene, no pudo hacer gran cosa; a nuestro entender es demasiado joven para jugar en equipos de esta categoría.

### LINIER

En el mismo campo El «Sentim» el pasado sábado, jugaron el Estudiantil de Gandía y el Estrella del Grao. El resultado fué de cuatro a tres a favor del Estudiantil. Este equipo fué reforzado por, Bono, Payá y Fuster, este último juntamente con Morell fueron los mejores del equipo.

El Estrella también jugó reforzado e hizo un buen partido.

El encuentro resultó muy entretenido y hasta última hora el resultado estuvo indeciso.

Los tantos fueron marcados: Los del Estudiantil, por Payá, Castañer y Fuster. El segundo se lo marcó en desgraciada jugada en su propia puerta Martínez.

Los del Estrella fueron logrados por Pascual, 2, y Chile, 1.

Los equipos fueron. ESTUDIANTIL; Maylin, Morell, Cuquerella, Vi



dal, Román, Tarazona; Peiró, Payá, Castañer, Fuster y Bono.

ESTRELLA. Pérez, Aparisi, Moncho I. Martínez, Moncho II Pascual, Chilé, Catalá, Frasseté e Ibáñez.

REBOTE.

OLIMPIC DE JATIVA--2

C. D. MEDITERRANEO—0

## ACLAREMOS

Muchos fueron, como de costumbre, los que el pasado domingo, después del partido, salieron criticando y menospreciando la labor del equipo del Grao. Para estos criticones por sistema van estas líneas aclaratorias que dejan en su debido lugar las cosas.

Bien es verdad que el equipo forastero en la mayor parte del partido ejerció un marcado dominio y superioridad. Pero también es verdad que el entusiasmo de los del Mediterráneo no decayó en ningún momento aunque tuvieron dos bonitas ocasiones para marcar no acompañándoles la suerte.

También hay que tener en cuenta, señores, que, la mayoría de los equipiers que forman el equipo del Grao, estuvieron trabajando desde las tres de la madrugada hasta pocas horas antes de empezar el encuentro y ello como es natural contribuyó a restarles su natural empuje y codicia, suplidos por una enorme voluntad y dignidad deportiva que para sí quisieran algunos equipos de postín.

Y nada más, eternos maldicientes. A otro equipo, en igualdad de condiciones, hubiera sido muy fácil le hubieran marcado algunos tantos más. Demasiado hicieron los del Mediterráneo en defenderse tan heroicamente y en algunas ocasiones dar muestra de una potencialidad enorme, contrarrestada por haber estado unas horas el día mismo del partido empleados en un trabajo durísimo y pesado.—L

El próximo domingo jugará el C. D. MEDITERRANEO contra el Universitario de Alcira en aquella población. Deseámosles mucha suerte. Dada la importancia del

## QUEDA PROHIBIDA

La reproducción de los trabajos de este semanario, mientras no se indique «De BAYREN semanario gandiense.»

encuentro será presenciado por dos de nuestros redactores.

Se ha acordado ya la fecha para empezar a jugarse el campeonato social, organizado por el Gandía Club Deportivo. Esta es la del domingo día 10 de Agosto.

Mañana a las nueve de la noche en el Bar San Sebastián, tendrá lugar una junta directiva y de capitanes de los equipos inscritos para el campeonato, al objeto de acordar las normas que se han de observar en el mismo y proceder al sorteo para designar el orden de los partidos.

Lea Vd.

## BAYREN

El plazo de inscripción de los equipos que quieran disputar el campeonato, se cierra hoy. No obstante en la junta que se ha de celebrar mañana, aún se admitirán inscripciones.

A la hora que escribimos estas líneas los equipos inscritos para el campeonato son los siguientes: «Unión Levantina» «Azulgrana» «Albañil» «Hércules» y «Gimnástico». Es probable según nuestras noticias se inscriba también el Gandía Sporting Club integrado por los jugadores veteranos. También se nos dice que la «Unión Levantina» presentará su segundo equipo, con otro nombre.

Este número ha sido  
censurado.

## Noticias

### PLENO CONSISTORIAL

Celebróse últimamente una reunión del pleno de este Municipio y se tomaron en ella los siguientes acuerdos:

Aprobar habilitación de crédito de 9.500 pesetas para adquirir un reloj para la torre de la iglesia del Arrabal y reparación del de la Colectal y para pagar premio de expendición de cédulas personales del ejercicio 1929-30.

Se acepta un suplemento de crédito por 33.288 pesetas para completar el pago a la Hacienda provincial; reforzar consignación de la representación del Ayuntamiento; para sufragar haberes de seis guardias urbanos, que han de nombrarse, equipo y armamento de los mismos; efectos y mobiliario de la Casa Consistorial; para pagar agua de riego de vía pública y realizar algunos obras a cargo del Ayuntamiento,

La habilitación y transferencia son contra sobrante de 209.688'74 pesetas del presupuesto de 1929.

Adquirir casa propiedad de don Alfonso Lledó Vidal y Celestino Pardo Signes, sita en la calle del Arzobispo Company, 14, por 12.550 pesetas, para ampliación del parque de bomberos; pero por ahora no han de realizarse obras.

Acceder a solicitud de don Alfredo Ferragut Ribes, referente al trazado de las calles de la Cruz, Purísima y Diezmo, modificando el trazado del plano general, y que el señor Ferragut Ribes recabe compromiso notarial suscrito por los dueños de las fincas números pares de la calle del Diezmo, compromiso inscribible en el Registro de la Propiedad, a no exigir en ningún caso a la Corporación la modificación de la nueva línea a que se accede en cuanto a ellos afecte, con el fin de que el arquitecto municipal lo fije libremente cuando le convenga y sin que puedan alegar perjuicios de ninguna clase.

Anular el arbitrio sobre cierre de solares.



## PAJAROS DE CUENTA

Días pasados fué detenido por la Guardia civil del puesto de Bellreguart, entregándolo al juzgado de instrucción del partido, el vecino de Oliva Antonio Carmona Gil, de 18 años, autor de varios robos cometidos en chalets de estos alrededores. Otros individuos, sin duda sus auxiliares, Juan (a) «Mangante» y Miguel Rodríguez, no han sido detenidos, aquel por escasa edad y éste por no haber sido hallado.

Los objetos que sustraían: cubiertos, lentes, lamparillas, cartuchos cargados y alguna cantidad de dinero, no han sido recuperados.

Han sido muchos los gandienses que han salido a Valencia a la feria y a presenciar las corridas de toros tan famosas que allí anualmente se celebran.

## EN VENESIA

En el barrio conocido por Venesia, sito en este Grao de Gandía, se vende un hermoso chalet de recreo.

Se dará en muy buenas condiciones.

Razón: Rafael Bigné, en casa de los Sres. Monzó y Navarro, consignatarios Puerto Gandía.

Las fiestas de *San Chaume* y *Santa Ana* han sido aprovechadas por cuantos poseen una casita chalet o barraqueta o *unes figueres* en algún *marell*. La animación en la playa y en *els marells* ha sido extraordinaria. Desde muchos chalets se soltaban al aire cohetes ya anocheado. También acordeones y gramófonos hicieron las delicias de los vereneantes.

No es necesario decir que Gandía quedó materialmente despoblada. Estos días clásicos fueron—sin duda en obsequio de los vereneantes—bastante calurosos; por la noche refrescaba el ambiente bastante.

## OFRECESE

hombre serio y formal para encargado de almacén o auxiliar de despacho o cobrador u ocupaciones análogas.

Razón en la imprenta viuda de Pío Lloret, Juan Andrés, 5.

De don Joaquín S. Sendra con atento E. L. M. hemos recibido una circular por dicho señor suscrita la que expresa haberse constituido la Compañía Hispano Yugoslava, S. A., cuya representación en ésta se le ha concedido, cuya finalidad es facilitar intercambio efectivo de productos entre ambos países, para lo cual se ha establecido una línea de vapores, que prestarán servicio quincenal, entre los puertos del Mediterráneo español y Yugoslavia.

Sin duda, esto ha de redundar en beneficio de la industria y comercio españoles que tienen facilidades para conquistar un nuevo mercado para sus productos.

Agradecemos a don Joaquín Sendra su atención.

AVENTURAS DEL DETECTIVE  
HUIT Y CUART

N. de la R.

Por enfermedad de los familiares de nuestro redactor *Chamarrús*, dejamos de publicar esta semana «Aventuras del detective *Huit y Cuart* las que continuaremos publicando, cuando las atenciones de nuestro redactor lo permitan.

Hacemos votos para el pronto restablecimiento de las niñas del compañero.

El pasado viernes, festividad de San Jaime, tuvo lugar en el vecino pueblo de Beniflá, la bendición por el señor Cura de Potries de una imagen de Nuestra Señora del Carmen, donada a aquel pueblo por doña Purificación Bataller.

Precedió al acto de la bendición, una solemne función religiosa, oficiando el mentado señor Cura de Potries que tuvo a su cargo el sermón que resultó una brillante pieza oratoria.

El acto de la bendición resultó emocionante en extremo. Actuaron como padrinos la señora donante y don Bautista Morant, alcalde de Beniflá.

Actuó la banda de música de Villalonga en la función religiosa y en la fiesta que hubo después, en la que se hizo aplaudir al interpretar acertadamente selectas composiciones.

En resumen fué el pasado viernes un día de fiesta grande para los vecinos de Beniflá y de grato

recuerdo para todos, por lo que damos nuestra felicitación, en particular a D<sup>a</sup> Purificación Ballester por ver realizada su hermosa idea.

Con motivo de las pasadas fiestas, ha habido varias verbenas en el vecino pueblo de Beniopa, que han resultado animadísimas. Fueron amenizadas por el popular tocador de acordeón Vicente Muñoz (Mellat) y su compañero Pallarés, los cuales obtuvieron un éxito enorme como de costumbre.

## El disco blanco

La última palabra en discos para gramófonos. No se inflama. No se rompe. Pesa como una pluma. Su tonalidad es perfecta. No exige el cambio de aguja. Suele usarse hasta mil veces.

Pida una audición a  
PACO ESPI

Calle San Pascual Gandía

## DE SOCIEDAD

El próximo pasado día 26 celebraron su onomástico D.<sup>a</sup> Anita Martínez de Mascarell y su gentil y simpática hija Anita.

Por tan fausto motivo fueron colmadas de muchos obsequios e innumerables felicitaciones que les tributaron sus mejores amistades, las cuales fueron agasajadas espléndidamente, con todo cuanto entales casos se requiere, con la delicadeza y finura que distingue a dicha señora e hija.

También celebraron su onomástica D.<sup>a</sup> Anita Milio, Vda. de Lloret y su señora hija.

Reciban nuestra más cariñosa y atenta felicitación.

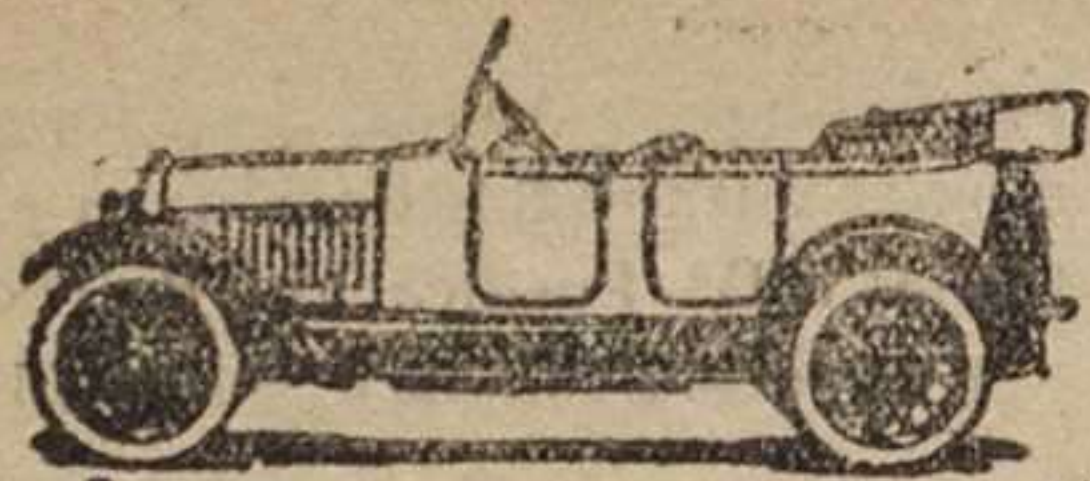
La brillante actuación de la señorita Lola Torregrosa en los exámenes del Instituto Internacional de Corte de Barcelona ha sido apreciada por aquel tribunal en tres honrosos sobresalientes que ponen una vez más de relieve las dotes envidiables y eficacia de los métodos y procedimientos puestos en práctica por la profesora de Corte, doña Rosario Roig, Mayor, 22, Gandía.

Imp. Vda. de Pío Lloret—Gandía



**AUTOMOVILES**

VENTA DE AUTOS Y CAMIONES



*Accesorios en general para*

**AUTOMOVILES**



Grandes existencias en neumáticos  
MICHELIN, DUNLOP FIRESTONE, GOODRICH, EUGLOBERT  
y otras marcas



Completo surtido en cojines a bolas y rodillos

**MAXIMINO ORTS**

Taller de vulcanización a vapor de cámaras y  
cubiertas. Reparaciones garantizadas.

PRECIOS MODICOS

Calle Caralejas, 28. Teléfero, 98—GANDIA

Repuestos para **CHEVROLET, CI-  
TROEN, RENAULT Y  
MERCEDÉS BEUS**

Casa Central en Valencia: Sagasta, 14. Teléfono, 12324

---

**RESERVADO**

**PARA EL ANUNCIO DEL TALLER  
MECANICO DE**

**Manuel Fuster Paniagua**

Calle de Barig (frente a la Aserrería de Gasque)



**GANDIA**

